



## Коляска підвищеного комфорту

**Netti-4U-CE-Plus-\*\***

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.  
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

## ЗМІСТ

1. Вступ.....	3
2. Заходи безпеки.....	3
3. Технічні характеристики.....	4
4. Складові частини.....	4
5. Установка та і регулювання.....	5
5.1. Розпакування.....	5
5.2. Задні 24" колеса .....	5
5.3. Передні 8" колеса.....	5
5.4. Висота сидіння.....	5
5.5. Спинка.....	6
5.6. Протівідкидний механізм.....	6
5.7. Подушка сидіння.....	7
5.8. Підніжки.....	7
5.9. Підголівник.....	8
5.10. Поруччя .....	8
5.11. Регулювання гальм.....	9
5.12. Регулювання кута нахилу сидіння.....	9
5.13. Кут спинки.....	9
6. Використання .....	9
6.1. Заїзд на бордюр .....	10
6.2. З'їзд з бордюру .....	11
7. Усунення несправностей .....	13
8. Умови гарантії .....	14

## 1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь-ласка уважно ознайомтесь з цією інструкцією і дотримуйтесь її під час використання виробу.



- УВАГА** **Не використовуйте коляску, не ознайомившись з інструкцією.**
- Не використовуйте коляску у випадку її пошкодження.**
- Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.**

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Коляска «Netti-4U-CE-Plus-\*\*» розроблена для максимальної зручності та безпеки користувача. Розрахована для використання на вулиці та в житлових приміщеннях.

Даний виріб відповідає вимогам європейської Директиви 93/42/ЄЕС виробів медичного призначення.

Параметри коляски:

- литі задні колеса, діаметром – 24 x 1 3/8 дюйми;
- литі передні колеса, діаметром – 8 дюймів;
- підніжки регулюються за висотою та кутом нахилу;
- зйомні поруччя (регулюються за висотою);
- врегульований підголівник.

## 2. Заходи безпеки

Перед початком використання коляски або під час використання після тривалого зберігання переконайтеся, що всі частини коляски закріплені та міцно зафіксовані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан коляски: усі елементи з часом зношуються, особливо це стосується коліс, сидіння, підніжок та поруччя.

Уникайте калюж або інших вологих поверхонь. Наразі намокання коляски слід якомога скоріше її висушити.

Під час проїзду через перепони (крутий з'їзд чи підйом, сходи тощо) будьте уважні та обережні, переконайтеся, що немає ризиків зазначених вище.

1. Максимально допустиме навантаження на коляску – 135 кг. **НІКОЛИ НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ ДОПУСТИМИЙ ЛІМІТ ВАГИ!**
2. Не підіймайте коляску, тримаючи її за поруччя – підіймати слід за раму.
3. Будьте уважні під час розкладання коляски – остерігайтеся травмування пальців рук.
4. **НІКОЛИ** не використовуйте коляску на поверхнях, що рухаються або ескалаторі!
5. Кожні два роки слід проводити повний кваліфікований технічний огляд коляски.
6. Виготовлені з тканини частини коляски (сидіння та спинка) потрібно прати в міру забруднення (попередньо їх слід зняти, відкрутивши гвинти на колясці). Для чистки м'яких частин застосовуйте м'який засіб, теплу воду та губку. Насухо витріть.
7. Перевіряйте тиск в шинах задніх коліс мінімум двічі на місяць. Рекомендований робочий тиск – 2 – 2,5 bar. **НІКОЛИ** не перевищуйте робочий тиск в шинах – 4,5 bar.
8. Перевіряйте надійність кріплення спиць в задніх колесах. Ослаблення кріплення може призвести до деформації коліс.
9. Намагайтеся тримати осі передніх та задніх коліс у чистоті.
10. Негайно замініть обіддя задніх коліс, якщо на них виявлені задирки чи інші пошкодження, які можуть травмувати руки (долоні) користувача.
11. Регулярно оглядайте гальмівний механізм. На ефективність гальмування можуть впливати: низький тиск в шинах задніх коліс, потрапляння бруду чи сторонніх предметів до рухомих частин коляски.
12. Якщо виявлено несправність, то **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Зверніться до спеціаліста.

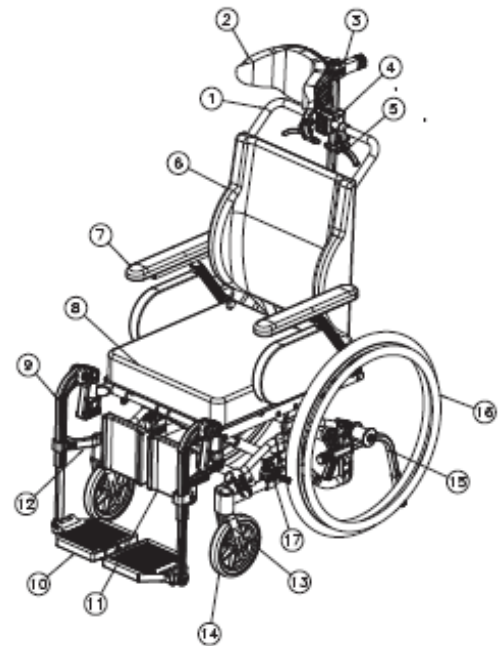
ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування інвалідного візка за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

### 3. Технічні характеристики

Параметр	Значення		
	Netti-4U-CE-Plus-40	Netti-4U-CE-Plus-45	Netti-4U-CE-Plus-50
Модель:	Netti-4U-CE-Plus-40	Netti-4U-CE-Plus-45	Netti-4U-CE-Plus-50
Колір:	чорний		
Матеріал:	сталь		
Матеріал сидіння та спинки:	нейлон		
Загальна ширина, (см):	58	63	68
Ширина сидіння, (см):	40	45	50
Глибина сидіння, (см):	від 42 до 52		
Висота спинки, (см):	80		
Висота сидіння від підлоги, (см):	від 46,5 до 50		
Кут нахилу сидіння, (град.):	від 90° до 135°		
Кут нахилу спинки, (град.):	від -5° до 20°		
Передні колеса, (дюйм):	8"		
Задні колеса, (дюйм):	24 x 1 3/8"		
Вага, (кг):	від 27,5 до 29		
Максимальне навантаження, (кг):	135		

### 4. Складові частини

1. Ручки для асистента.
2. Підголівник.
3. Ручка регулювання кута та глибини підголівника.
4. Кронштейн підголівника.
5. Ручка регулювання куту нахилу сидіння.
6. Подушка спинки коляски.
7. Поруччя.
8. Подушка сидіння коляски.
9. Підніжка.
10. Платформа для підтримки ніг.
11. Підтримка гомілки.
12. Кронштейн підніжки.
13. Передня вилка
14. Передні 8" колеса.
15. Протівідкидний механізм
16. Задні колеса.
17. Ручні гальма.



## 5. Установка та і регулювання

### 5.1. Розпакування

1. Розпакуйте всі деталі і переконайтесь, що все відповідає пакувальному листу.
2. Встановіть основні задні колеса та передні 8" колеса.
3. Монтуйте спинку, подушку сидіння, підніжки та підлокітники.
4. Монтуйте будь-які аксесуари (якщо такі передбачено у комплекті).

### 5.2. Задні 24" колеса

Для монтажу основного колеса потрібно видалити швидкий затвор та звільнити колесо від центру втулки (рис. 1). Провести через центр головного колеса, натиснувши ручку в центрі (рис. 2).



Рис. 1



Рис. 2



**Якщо головне колесо не встановлюється, не використовуйте коляску.**

### 5.3. Передні 8" колеса

1. Натисніть на кнопку фіксатора під передньою вилкою (рис. 3).
2. Швидко введіть вісь випуску в підшипник.
3. Трошки витягніть вилку для того, щоб вилка повністю заблокувалась (рис. 4).



Рис. 3



Рис. 4

### 5.4. Висота сидіння

Висота сидіння задньої частини залежить від розміру та положення основного заднього колеса. Використання задніх 24" основних коліс у верхньому отворі, з висотою сидіння 46.5 см від підлоги до пластини сидіння. Використання 24" основних коліс в наступному верхньому положенні, де висота буде 50 см до сидіння.

Якщо потрібно змінити позицію головних коліс або перейти на інший розмір основних коліс, потрібно викрутити центр втулки, в тому числі з шайбою та гайкою, видалити центр втулки і змонтувати його в потрібне положення.

Задні 24" колеса та передні 8" колеса повинні бути встановлені відповідно до нижче наведеного опису (рис. 5).

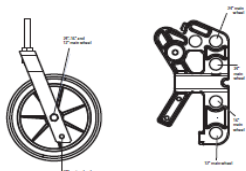


Рис. 5

- Коли висота сидіння змінюється переконайтеся, що передні колеса розміщені таким чином, що нижня рама трубки знаходилася паралельно землі;
- Перевірте положення проти відкидного механізму та скоригуйте гальма після монтажу основних коліс або змініть позицію основного колеса.

## 5.5. Спинка

Підійміть спинку, тримаючи однією рукою за ручку, що розташована на задній частині, а пружину підтягніть рухом на себе; заблокуйте головку штопора в пластиковий кронштейн пружини другою рукою. Перевірте, що отвір у замку паралельний до відкритих отворів у пластиковому кронштейні.

Заблокуйте спинку, натиснувши на болт для блокування через пластиковий кронштейн і пружину блокування головки штопора.



Рис. 6

Для коригування глибини сидіння позаду ослабте стопорний болт у пластиковому кронштейні (рис. 6).

У колясці встановлені: сидіння стандартної глибини та пластиковий кронштейн, який має 4 отвори, три з яких тимчасово заблоковані пластиковими пробками.



Рис. 7

Шарнір спинки має 4 отвори. Отвори відповідають отворам пластикового кронштейна. Якщо пружина встановлена у внутрішньому отворі пластикового кронштейна і заблокована, то спинка шарніра повинна також бути встановлена у відповідному внутрішньому отворі (рис. 7).

## 5.6. Противідкидний механізм

1. Витягніть проти відкидний механізм;
2. Поверніть його вгору або вниз на 180 °;
3. Блокуйте його у відповідній позиції.



Рис. 8



Рис. 9



Рис. 10

### Регулювання висоти протівідкидного механізму

Протівідкидний механізм може бути скоригованим у необхідній позиції. Коротка позиція для 12" і 16" задніх коліс і верхня позиція для 24" задніх коліс. Довга позиція для 24" основних коліс в нижній позиції.

- Відкріпити гвинт, як показано на малюнку вище;
- Подовжувач має два отвори. Помістіть його в потрібне положення і закріпіть гвинт.

### 5.7. Подушка сидіння

Подушка сидіння коляски фіксується липучкою. Дуже важливо помістити подушку в колясці до експлуатації.

Покриття подушки можна мити і використовувати повторно. Слідуйте вказівкам, що розміщені на задній частині подушки для належного технічного обслуговування та миття.

### 5.8. Підніжки



Універсальна підніжка фіксується під різними кутами, поворотна та знімна. Платформи для підтримки ніг можуть складатися та фіксуватися під різними кутами.

Щоб встановити підніжку необхідно тримаючись синьої смуги, яка направлена до пластини для ніг. Тримайте її під кутом 20° в бік рамки. Покладіть її в чорний пластик блокування панелі настройки. Поверніть її та натисніть вниз (рис. 11).

Рис. 11

#### Регулювання кута нахилу підніжки

Кут нахилу підніжки може регулюватися за допомогою гвинта в центрі шарніра; ослаблення цього гвинта дозволяє регулювати підніжку під необхідним кутом (рис. 12).



Рис. 12

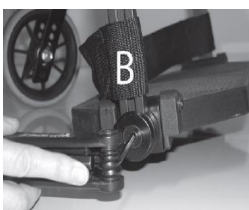
#### Регулювання довжини підніжок



- Підніжки регулюються від 39 см до 52 см від місця пластини до підніжки.
- Не загвинчуйте гвинт (рис. 13), щоб трубка могла рухатися.
- Відрегулюйте підніжку в необхідне положення та зафіксуйте належним чином гвинтами.

Рис.13

#### Регулювання кута пластини для ніг



- Платформи для підтримки ніг можуть регулюватися під різними кутами.
- Ослабте гвинт (рис. 14) і відрегулюйте пластину для ніг під потрібний кут.
- Зафіксуйте гвинт правильно.

Рис. 14

Блокування платформи для підтримки ніг здійснюється за рахунок стопорного гвинта, який посилює міцність і надійність конструкції.

Для блокування пластин для ніг натягніть пластиковий замок (див. малюнок вище) на праву пластину для ніг і заблокуйте болтом ліву пластину для ніг. Щоб розблокувати/звільнити пластину для ніг витягніть пластиковий замок і підійміть праву пластину для ніг вгору.

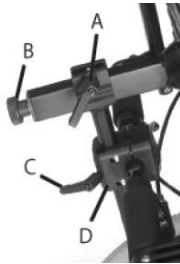
Для регулювання підтримки гомілки по висоті і глибині потрібно ослабити гайки на зовнішній стороні кронштейна, знайти необхідну висоту та зафіксувати гайку знову. Для регулювання глибини потрібно, видалити подушку з кронштейна за допомогою гайкового ключа між майданчиком і кронштейном; потрібно знайти необхідне положення та зафіксувати його знову.

**УВАГА**



**НІКОЛИ не ставайте на підставку для ніг під час посадки у коляску.  
НІКОЛИ не піднімайте коляску тримаючи за підніжки.**

## 5.9. Підголівник



- A – Важіль для регулювання глибини.
- B – Колесо для регулювання кута нахилу.
- C – Важіль для регулювання висоти.
- D – Кронштейн для підтримки голови.

Помістити квадратну гайку до кронштейна підголівника, як показано вище.

- Помістити підголівник до опорного кронштейна.
- Виставити необхідну висоту і глибину підголівника та підтягнути.
- Кронштейн підголівника фіксується чотирьома гвинтами, два на два по діагоналі, кронштейн кріпиться з такою силою, яка розподіляється на ці чотири гвинти.

### Регулювання глибини підголівника

- ✓ Відпустіть стопорний важіль на верхній частині вертикальної риси (A).
- ✓ Відрегулюйте підголівник і зафіксуйте його в необхідному положенні.

### Регулювання підголівника по висоті

- ✓ Відпустіть важіль блокування адаптера (C) підголівника.
- ✓ Відрегулюйте підголівник і зафіксуйте його в необхідне положення.

### Регулювання кута нахилу підголівника

- ✓ Відпустіть колесо регулювання на задній панелі (B).
- ✓ Відрегулюйте підголівник і зафіксуйте його в необхідне положення.

**УВАГА**



**Не забувайте випускати важелі під час регулювання підголівника.**

## 5.10. Поруччя

Зйомні поруччя, що регулюються за висотою та глибиною.

Візьміться за поруччя та переміщуйте задню частину кронштейна на пластиковий кронштейн спинки шарніру.

Натисніть на поруччя зверху вниз, поки воно не займе правильну позицію. Трохи підштовхніть підлокітник у горизонтальному напрямку, щоб переконатися, що він заблокований.

Витягніть фіксатор на задній панелі поруччя та підійміть підлокітник високо вгору.

Для регулювання висоти поруччя розкрутіть гвинт на ньому, використовуючи 4 мм шестигранний ключ. Підвищуйте або опустіть штангу. Закрутіть гвинт.





**НІКОЛИ не піднімайте коляску тримаючи за поруччя (рис. 15).**



Рис. 15

### 5.11. Регулювання гальм

- Гальма вільно регулюються по рамі трубки.
- Для включення гальма, натисніть на ручку вперед.
- Щоб звільнити гальмо, потягніть ручку назад.
- Для зміни положення гальма, ослабте два гвинта з внутрішньої сторони гальмівного затиску.
- Відрегулюйте положення гальма та закрутіть гвинт.
- Для точного регулювання, звільніть верхній гвинт на внутрішній частині гальма.
- Переконайтеся, що гальма правильно урегульовані (шляхом активації гальм) та коляска не рухається.



**Гальма, сконструйовані, як стоянкові гальма і не повинні використовуватися, як гальмівний механізм під час руху.**

### 5.12. Регулювання кута нахилу сидіння

Для регулювання кута сидіння використовуйте ліву ручку, встановлену під ручками для асистента. Кут може регулюватися від  $-5^{\circ}$  до  $20^{\circ}$ .

### 5.13. Кут спинки

Кут нахилу спинки регулюється за допомогою правої ручки, встановленої під ручками для асистента. Кут може регулюватися від  $90^{\circ}$  до  $135^{\circ}$ .



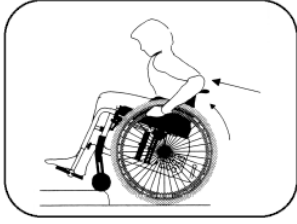
**Не залишайте користувачів в колясці при куті нахилу вперед.**

## 6. Використання

Правильний розподіл ваги тіла у колясці є запорукою легкого керування. Чим ближче центр ваги до задніх коліс, тим легше керувати коляскою. Значний вплив мають:

- будова тіла,
- постава,
- положення на сидінні,
- розміщення задніх коліс.

## 6.1. Заїзд на бордюр



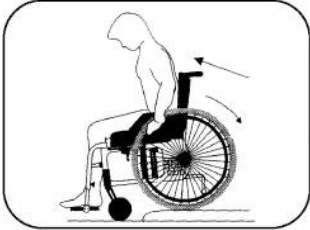
### Заїзд на бордюр передніми колесами:

1. Під'їдьте якомога ближче до бордюру.
2. Щоб підняти передні колеса догори, слід перенести центр ваги назад, а верхню частину тіла нахилити вперед. Відштовхніться задніми колесами та одночасно нахиліть тулуб трішки вперед.

УВАГА



Рекомендовано тільки досвідченим користувачам.



### Заїзд на бордюр задніми колесами:

1. Під'їдьте задніми колесами до бордюру.
2. Нахилившись вперед, наїдьте на перешкоду.

УВАГА



Метод рекомендовано у випадках, якщо бордюр низький.  
Також зверніть увагу на висоту підніжок.



### Заїзд на бордюр з допомогою асистента:

1. За допомогою ручок підійміть передні колеса.
2. Міцно тримайте ручки, поки задні колеса повністю не наїдуть на перешкоду.

## 6.2. З'їзд з бордюру



### З'їзд з бордюру передніми колесами:

1. Наблизьтесь до кінця брівки.
2. Утримуйте рівновагу на задніх колесах та повільно спускайте передні колеса з брівки.
3. Повільно скотіть задні колеса.

УВАГА



Рекомендовано тільки досвідченим користувачам.



### З'їзд з бордюру задніми колесами:

1. Під'їдьте до кінця бордюру.
2. З'їжджати з бордюру, нахилившись вперед, як показано на малюнку.

УВАГА

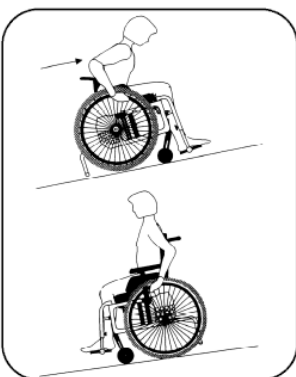


Метод рекомендовано у випадках, якщо перешкода не більша 10 см заввишки.



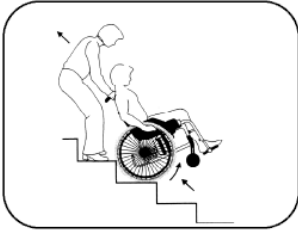
### З'їзд з бордюру з допомогою асистента:

1. Асистент нахиляє коляску на себе, поки передні колеса не відірвуться від поверхні.
2. З'їжджати задніми колесами з брівки і повільно опускати передні колеса.



### Подолання з'їзду/підйому:

1. Переконайтеся, що утворений нахил не призведе до падіння.
2. Під час з'їзду не можна раптово змінювати напрямок руху.
3. Якщо ви не впевнені в безпеці з'їзду/підйому, зверніться за допомогою до оточуючих.
4. Підіймаючись, перенесіть центр ваги вперед.
5. З'їжджаючи, перенесіть центр ваги назад.
6. Для регулювання швидкості використовуйте обіддя коліс.  
**НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ ГАЛЬМА.**



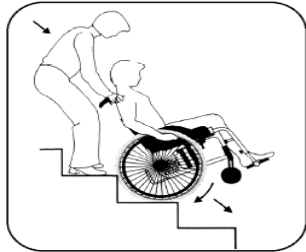
#### Сходи:

1. Долаючи сходи, **ЗАВЖДИ** звертайтеся за допомогою.
2. **НІКОЛИ** не користуйтеся ескалатором, навіть якщо вас супроводжують.



#### Підйом сходами з допомогою асистента:

1. Під'їдьте задніми колесами до першої сходинки.
2. Повільно наїжджайте коляскою, на задніх колесах, на кожну із сходинок.
3. Після першої сходинки переконайтеся, що передні колеса стоять на сходинці.
4. Якщо вас супроводжують дві людини, одна з них може допомагати, підіймаючи передню частину коляски, а інша – тримати за раму, як показано на малюнку.



## 7. Усунення несправностей

Якщо під час руху коляска нахилиється в бік, то необхідно:

- перевірити налаштування осей задніх коліс;
- переконатися, що користувач рівномірно розташований в колясці і немає переважування на один бік;
- переконатися, що тиск в шинах однаковий та відповідає технічним вимогам поданої інструкції.

Якщо коляска переміщується з надмірним навантаженням, то необхідно:

- переконатися, що тиск в шинах однаковий та відповідає технічним вимогам поданої інструкції;
- перевірити налаштування осей задніх коліс;
- перевірити осі передніх коліс на відсутність забруднення та сторонніх предметів;
- перевірити чи не відбулося перенесення центру ваги вперед.

Якщо виникають труднощі під час повороту коляски, то необхідно:

- перевірити тиск в шинах;
- переконатися, що осі та напрямні передніх коліс вільні від сторонніх предметів;
- перевірити фіксацію кріплень передніх коліс (чи вони не перетягнуті).

Якщо гальма погано тримаються, то необхідно:

- перевірити тиск в шинах задніх коліс (вони повинні відповідати вимогам, вказаним вище);
- переконатися, що відстань між гальмами та колесом правильно відрегульована.

Якщо коляска нестійка, то необхідно:

- перевірити тиск в шинах (можливо одна з покриток спущена або перекачана);
- перевірити надійність фіксації кріплень в усіх елементах коляски.

Вищезазначені проблеми можуть виникнути внаслідок невірного налаштування коляски! Якщо жодна інструкція з усунення проблеми не допомогла, зверніться до вашого дилера.



## 8. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
  - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
  - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
  - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
  - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
  - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
  - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:  
*Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.*

**УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.**

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис/Печатка: \_\_\_\_\_